



EG-KONFORMITÄT SZERTIFIKAT

0432 – BPR – 0054

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte –89/106/EWG– (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 –93/68/EWG–, umgesetzt in Deutschland durch das Bauproduktengesetz – BauPG vom 28. April 1998, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

Obentürschließer mit Scherengestänge der Modellreihen DORMA TS 71 und DORMA TS 72

Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf gemäß der Zusammenstellung
und Klassifikation in der Anlage 1,

in Verkehr gebracht und hergestellt durch

DORMA GmbH & Co. KG
Breckerfelder Str. 42-48
D-58256 Ennepetal

einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde und dass durch die anerkannte Stelle eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle, die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt worden ist.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften des Anhangs ZA der harmonisierten Norm

EN 1154: 2003-04

die die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden und dass das Bauprodukt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt. Dieses Zertifikat wurde erstmals am 24.09.2004 ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben.

Dortmund, 24.09.2004



Dipl.-Phys. Karrenberg
Leiter der Zertifizierungsstelle



MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

Türschließer mit kontrolliertem Schließablauf gemäß DIN EN 1154

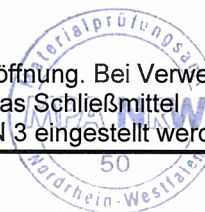
Türschließermodellreihe: **DORMA TS 71, DORMA TS 72**

Typenbezeichnung / type :	DORMA TS 71 EN3/4
Beschreibung / description :	Obentürschließer mit Zahntriebtechnik, 2 Schließbereiche über Ventile einstellbar, Endschlag über Gestänge einstellbar, Scherengestänge
Gestänge / arm :	Scherengestänge
Anschlagart / installation :	Türblattmontage auf der Öffnungsseite der Tür (Normalmontage).
Größe / size :	EN 3/4
Klassifikation /classification :	4 8 3/4 1 1 2
Bemerkungen / remarks :	Zum Schließen von Türen aus 180° Türöffnung. Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden.

Typenbezeichnung / type :	DORMA TS 71 EN3/4 BCA
Beschreibung / description :	Obentürschließer mit Zahntriebtechnik, einstellbare hydraulische Öffnungsdämpfung, 2 Schließbereiche über Ventile einstellbar, Endschlag über Gestänge einstellbar
Gestänge / arm :	Scherengestänge
Anschlagart / installation :	Türblattmontage auf der Öffnungsseite der Tür (Normalmontage).
Größe / size :	EN 3/4
Klassifikation /classification :	4 8 3/4 1 1 2
Bemerkungen / remarks :	Zum Schließen von Türen aus 180° Türöffnung. Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden.

Typenbezeichnung / type :	DORMA TS 72 EN2-4
Beschreibung / description :	Obentürschließer mit Zahntriebtechnik, 2 Schließbereiche über Ventile einstellbar, Endschlag über Gestänge einstellbar, Türschließergröße (Schließmoment) stufenlos einstellbar,
Gestänge / arm :	Scherengestänge
Anschlagart / installation :	Türblattmontage auf der Öffnungsseite der Tür (Normalmontage).
Größe / size :	EN 2 - 4
Klassifikation /classification :	4 8 2-4 1 1 2
Bemerkungen / remarks :	Zum Schließen von Türen aus 180° Türöffnung. Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden.

Typenbezeichnung / type :	DORMA TS 72 BCA EN2-4
Beschreibung / description :	Obentürschließer mit Zahntriebtechnik, einstellbare hydraulische Öffnungsdämpfung, Endschlag über Gestänge einstellbar, 2 Schließbereiche über Ventile einstellbar, Türschließergröße (Schließmoment) stufenlos einstellbar
Gestänge / arm :	Scherengestänge
Anschlagart / installation :	Türblattmontage auf der Öffnungsseite der Tür (Normalmontage).
Größe / size :	EN 2 - 4
Klassifikation /classification :	4 8 2-4 1 1 2
Bemerkungen / remarks :	Zum Schließen von Türen aus 180° Türöffnung. Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden.



MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

0432 – BPR – 0054

Conformément à la directive du Conseil des Communautés Européennes du 21 décembre 1988 visant à l'harmonisation des réglementations légales et administratives des Etats membres en matière de produits de construction -89/106/CEE- (directive relative aux produits de construction – BPR), modifiée par la directive du Conseil des Communautés Européennes du 22 juillet 1993 -93/68/CEE-, transposée en Allemagne par la loi relative aux produits de construction – BauPG du 28 avril 1998, il est, par la présente, confirmé que les produits de construction

**Ferme-portes supérieurs avec bras à compas des gammes
DORMA TS 71 et DORMA TS 72**

Ferme-portes à fermeture contrôlée selon la composition et la classification de l'annexe 1,

commercialisés et fabriqués par

**DORMA GmbH & Co. KG
Breckerfelder Str. 42-48
D-58256 Ennepetal**

ont été soumis à un contrôle de production interne et à un examen supplémentaire d'échantillons prélevés dans l'usine selon un plan de contrôle par le fabricant, et que l'organisme homologué a procédé à un premier examen des propriétés pertinentes des produits, à une première inspection de l'usine et du contrôle de production interne, à une surveillance continue, à l'appréciation et la reconnaissance du contrôle de production interne. Le présent certificat atteste que toutes les réglementations de l'annexe ZA de la norme harmonisée

EN 1154 : 2003-04

qui concernent l'attestation de la conformité et les propriétés de performance des produits ont été appliquées, et que les produits de construction remplissent tous les critères prescrits dans celle-ci. Le présent certificat a été délivré pour la première fois le 24.09.2004 et reste en vigueur tant que les définitions contenues dans la norme harmonisée susmentionnée ne sont pas modifiées et que les conditions de fabrication dans l'usine ou dans le contrôle de production interne ne sont pas modifiées de manière significative.

Dortmund, le 24.09.2004

Cachet

Signature
Dipl.-Phys. Karrenberg
Responsable de l'organisme certificateur

MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

Ferme-portes à processus de fermeture contrôlé selon la DIN EN 1154

Gamme de ferme-portes :	DORMA TS 71, DORMA TS 72
Type :	DORMA TS 71 EN3/4
Description :	Ferme-porte supérieur à pignon et crémaillère, 2 plages de fermeture réglables par valves, à-coup final réglable par bras.
Tringlerie :	Bras à compas
Montage :	Montage sur vantail côté ouverture de la porte (montage normal)
Taille :	EN 3/4
Classification :	4 8 3/4 1 1 3
Remarques :	Pour la fermeture des portes à partir de 180° d'ouverture. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumées, le dispositif de fermeture doit au moins être réglé sur la taille de ferme-porte EN 3.
<hr/>	
Type :	DORMA TS 71 EN3/4 BCA
Description :	Ferme-porte supérieur à pignon et crémaillère, freinage hydraulique à l'ouverture réglable, 2 plages de fermeture réglables par valves, à-coup final réglable par bras.
Tringlerie :	Bras à compas
Montage :	Montage sur vantail côté ouverture de la porte (montage normal)
Taille :	EN 3/4
Classification :	4 8 3/4 1 1 2
Remarques :	Pour la fermeture des portes à partir de 180° d'ouverture. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumées, le dispositif de fermeture doit au moins être réglé sur la taille de ferme-porte EN 3.
<hr/>	
Type :	DORMA TS 72 EN2-4
Description :	Ferme-porte supérieur à pignon et crémaillère, 2 plages de fermeture réglables par valves, à-coup final réglable par bras, taille de fermeture de porte (moment de fermeture) réglable en continu.
Tringlerie :	Bras à compas
Montage :	Montage sur vantail côté ouverture de la porte (montage normal)
Taille :	EN 2-4
Classification :	4 8 2/4 1 1 2
Remarques :	Pour la fermeture des portes à partir de 180° d'ouverture. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumées, le dispositif de fermeture doit au moins être réglé sur la taille de ferme-porte EN 3.
<hr/>	
Type :	DORMA TS 72 BCA EN2-4
Description :	Ferme-porte supérieur à pignon et crémaillère, freinage hydraulique à l'ouverture réglable, à-coup final réglable par bras, 2 plages de fermeture réglables par valves, taille de fermeture de porte (moment de fermeture) réglable en continu.
Tringlerie :	Bras à compas
Montage :	Montage sur vantail côté ouverture de la porte (montage normal)
Taille :	EN 2-4
Classification :	4 8 2/4 1 1 2
Remarques :	Pour la fermeture des portes à partir de 180° d'ouverture. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumées, le

MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

Ferme-portes à processus de fermeture contrôlé selon la DIN EN 1154

dispositif de fermeture doit au moins être réglé sur la taille de
ferme-porte EN 3.

DORMA GmbH & Co. KG
Breckerfelder Str. 42-48
58256 Ennepetal
Germany

als verantwortlicher Hersteller der / as the manufacturer responsible for the / en tant que fabricant responsable du

Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf
Controlled door closing devices
Dispositifs de fermeture de porte avec amortissement

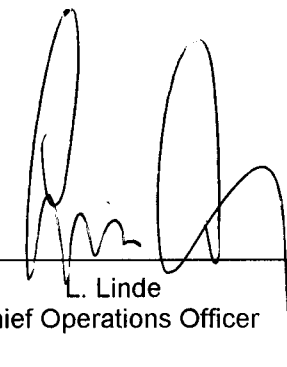
DORMA TS71, DORMA TS72
EG Konformitätszertifikat: 0432 – BPR - 0054

erklärt hiermit die Übereinstimmung, der oben aufgeführten Produkte/Systeme mit den zutreffenden Anforderungen über die Sicherheitsziele folgender Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten der EG /
 hereby confirms that products/systems corresponding to the above type of construction comply with all the essential health and safety requirements applying to them as pursuant to the European Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States, and specifically with the following European Council Directives /
 déclare par la présente la concordance des installations, fabriquées suivant le modèle mentionné ci-dessus, avec les indications essentielles de sécurité des directives du Conseil Européen pour l'harmonisation des prescriptions légales des pays membres de la CE:

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | 73/23/EWG/EEC/CEE | Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive / Directive basse tension |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 89/106/EWG/EEC/CEE | Bauprodukte / Building products / Produits de construction |
| <input type="checkbox"/> | 89/336/EWG/EEC/CEE | Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility / Compatibilité électromagnétique |
| <input type="checkbox"/> | 98/37/EG | Maschinenrichtlinie / Machinery directive / Directive machine |

Es wurden die produktrelevanten Abschnitte der folgenden Normen und Bestimmungen angewandt /
 In view of the relevant paragraphs for our product, this declaration is based on the following applied standards / En tenant compte les paragraphes pertinents de produits, cette déclaration est basée sur normes suivantes appliquées:

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| Harmonisierte europäische Norm /
Harmonized European standards /
Norme européenne harmonisée: | <input type="checkbox"/> EN 292-2 | <input type="checkbox"/> EN 61000 - 6 - 2 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 1154 |
| | <input type="checkbox"/> EN 294 | <input type="checkbox"/> EN 55014 | <input type="checkbox"/> EN 1155 |
| | <input type="checkbox"/> EN 50081 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 55022 | <input type="checkbox"/> EN 1158 |
| | <input type="checkbox"/> EN 50081 - 2 | <input type="checkbox"/> EN 60335 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 1125 |
| | <input type="checkbox"/> EN 50082 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 60950 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 179 |
| | <input type="checkbox"/> EN 50082 - 2 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |


 L. Linde
 Chief Operations Officer



Ennepetal, 17.09.2004